

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Отчеты наблюдателей от международных организаций

АСОК

14.1 АСОК представил документы ССАМЛР-XXI/BG/27 и BG/28.

14.2 АСОК отметил, что АНТКОМ пока не принял эффективных мер по прекращению ННН-промысла; что Научный комитет сообщил Комиссии, что, если не будут предприняты активные действия против ННН-промысла, то к 2010–2012 гг. можно ожидать полного упадка промысла клыкача; и что на нынешнем совещании прозвучали заявления, свидетельствующие о несоблюдении мер рядом стран-членов АНТКОМа. Все это говорит о том, что истинное состояние данного промысла является еще более угрожающим, чем это можно себе представить, принимая во внимание только ННН-промысел.

14.3 АСОК заявил, что в течение этой недели Комиссия должна принять решения, соответствующие серьезности ситуации. На прошлой неделе делегаты указали, что на карту поставлена репутация АНТКОМа. АСОК согласился с этим, но добавил, что под вопросом находится и доверие ко всей системе Договора об Антарктике.

14.4 АСОК считает, что Комиссия должна:

- согласиться с введением централизованной СМС, передающей данные непосредственно в Секретариат, с тем, чтобы решить проблему с подделкой данных СМС, которую так наглядно продемонстрировал SCOI;
- составить «черный список» судов (под каким бы флагом они ни плавали), замеченных или подозреваемых в ведении ННН-деятельности, в отношении которых страны-члены смогут затем принять суровые меры;
- составить «черный список» государств флага, замешанных в ННН-деятельности (к сожалению, в их число войдут и некоторые страны-члены), в отношении которых страны-члены смогут затем принять суровые меры.

14.5 АСОК отметил, что в обоих случаях необходимы суровые и эффективные меры, если Комиссия всерьез намерена покончить с ННН-промыслом и связанными с ним проблемами.

14.6 АСОК выразил надежду, что АНТКОМ одобрит и поддержит внесение патагонского клыкача в Приложение II СИТЕС в качестве основного средства для укрепления и расширения СДУ АНТКОМа.

14.7 АСОК напомнил, что Статья II АНТКОМ определяет цель Конвенции как сохранение морских живых ресурсов Антарктики и требует, чтобы любой промысел и связанная с ним деятельность проводились в соответствии с установленными принципами сохранения, включая:

- предотвращение сокращения размеров любой промысловой популяции ниже уровня, обеспечивающего ее стабильное пополнение;
- поддержание экологических взаимосвязей между вылавливаемыми, зависящими от них и связанными с ними популяциями морских живых ресурсов Антарктики и восстановление истощенных популяций;

- предотвращение изменений (или сведение к минимуму риска изменений) в морской экосистеме, которые являются потенциально необратимыми на протяжении двух или трех десятилетий, принимая во внимание состояние имеющихся знаний о прямом и косвенном воздействии промысла, с целью обеспечения устойчивого сохранения морских живых ресурсов Антарктики.

14.8 В заключение АСОК задал вопрос, может ли кто-либо в Комиссии искренне утверждать, что они в настоящее время выполняют обязательства, поставленные в Статье II.

14.9 Аргентина выразила признательность АСОК за документ CCAMLR-XXI/BG/27 и заявила, что она разделяет высказанную в нем точку зрения по многим вопросам. В отношении пункта 11 этого документа, где АСОК выражает озабоченность по поводу сертификации устойчивости промысла патагонского клыкача в Подрайоне 48.3 у Южной Георгии, Аргентина сделала следующее заявление:

«Британское правительство обратилось в Морской попечительский совет (MSC) в Лондоне по поводу сертификации устойчивости промысла патагонского клыкача в зоне АНТКОМа в районе Южной Георгии. Процесс сертификации вела британская компания «Moody Marine Ltd» на основе критериев оценки, установленных MSC.

Правительство Аргентины в свое время высказало протест правительству Британии в связи с данной односторонней акцией, поскольку в конечном итоге управление промыслом в районе Южной Георгии связано со спорным характером этой территории. Более того, правительство Аргентины представило несколько заявлений в занимающуюся сертификацией организацию, подчеркивая спорный характер промысла. Этим аргументам не придали значения, и организация продолжала процесс сертификации.

Правительство Аргентины вновь подтверждает, что Мальвинские/Фолклендские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова являются составной частью его национальной территории и что эти острова и окружающие их воды являются предметом спора о суверенитете с Соединенным Королевством.

Таким образом, правительство Аргентины вновь повторяет, что оно не признает вышеупомянутую акцию правительства Британии, процесс, который ведется вышеуказанной организацией, и его результаты.»

14.10 Соединенное Королевство поблагодарило АСОК за представленный документ и, отвечая Аргентине, сделало следующее заявление:

«Заслуживает сожаления тот факт, что Аргентина сочла необходимым поднять этот вопрос в Комиссии. Вопрос о сертификации MSC не включен в нашу повестку дня. Но, раз уж вопрос поднят, Соединенное Королевство позволит себе высказаться по поводу промысла у Южной Георгии и системы MSC.

Не так давно мы столкнулись в Подрайоне 48.3 с проблемами, которые затем стали очевидными во всей зоне действия Конвенции. 7 лет назад ННН-промысел в акватории Южной Георгии был обычным явлением, что вызывало серьезную озабоченность Соединенного Королевства и Комиссии в целом. До и в течение 1995 г. ННН-промысел безусловно представлял собой большую проблему.

Однако уже в начале 1996 г. мы начали обуздывать эту проблему путем жестких принудительных мер на суше, посредством патрулирования промыслов и воздушного наблюдения. С нарушителями быстро разбирались – порой с помощью крупных штрафов. С тех пор, путем различных суровых администра-

тивных действий, Соединенному Королевству удалось превратить промысел, возможно, ведущий к трудностям, в теперешний промысел, который, применительно к клыкачу, является, пожалуй, образцовым в зоне действия Конвенции.

То, что мы имеем сейчас, это, как мы считаем, – устойчивый режим. Он четко управляется и регулируется, причем, следует подчеркнуть, регулируется в полном согласии с АНТКОМом и его мерами по сохранению.

В течение трех последних промысловых сезонов мы видели, как результаты нашей работы проявлялись в подходе Комиссии к промыслу клыкача в Подрайоне 48.3. Два года назад общий допустимый вылов (ТАС) составлял 4500 т; в прошлом году он поднялся до 5800 т в результате единогласной рекомендации Научного комитета. И в этом году мы видим, что Научный комитет единодушно рекомендует вновь увеличить ТАС. Это является признанием устойчивого управления запасами.

Соединенное Королевство передало вопрос о промысле клыкача в районе Южной Георгии в систему MSC на сертификацию, что является инициативой, не имеющей отношения к АНТКОМу. Мы не видим необходимости вдаваться в подробности относительно подхода MSC, поскольку он, скорее всего, хорошо известен многим в этой Комиссии.

Коротко говоря, после всесторонних консультаций в независимой структуре MSC, мы пришли к тому, что в MSC была передана официальная рекомендация, предлагающая сертифицировать промысел у Южной Георгии в рамках системы.

Процесс сертификации требует от нас огромного количества времени и усилий, включая более жесткое управление промыслом. Соединенное Королевство надеется, что эта процедура закончится успешно, и сертификация будет одобрена.

Если это произойдет, то впервые у нас в Южном океане появится промысел, входящий в MSC. Мы считаем, что это – большое достижение, которое, возможно, заставит и других задуматься о подконтрольных им промыслах. Мы надеемся, что еще до совещания следующего года Соединенное Королевство сможет объявить об этом достижении.

А теперь о проблеме суверенитета, поднятой Аргентиной. У Соединенного Королевства нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Южной Георгией, Южными Сандвичевыми островами и окружающими их акваториями. Соединенное Королевство неоднократно заявляло об этом в Комиссии. Однако мы очень неохотно затрагиваем этот вопрос сейчас просто потому, что Комиссия не может разрешить наши двусторонние проблемы, и, как мы подозреваем, она не горит желанием заниматься подобными вопросами. На этом, мы надеемся, данный вопрос может быть теперь закрыт.»

14.11 Аргентина заявила, что она не признает точку зрения, высказанную Соединенным Королевством, и что она вновь подтверждает выраженную ранее позицию и оставляет за собой право говорить о ней более подробно позднее, после завершения АНТКОМ-XXI.

14.12 Говоря о ССАМЛР-XXI/BG/27, Чили оценила усилия АСОК и заявила, что представленный документ свидетельствует о большой работе, проделанной этой организацией в борьбе с ННН-промыслом. Однако в пункте 12 данного документа говорится, что АПРОДЕБА – Чилийская ассоциация местных производителей клыкача (Asociación Artesanal de Productores de Bacalao) – активно сотрудничала с АСОК с

целью убедить правительство Чили поддержать предложение Австралии о включении *D. eleginoides* в Приложение II СИТЕС. Делегация Чили сообщила, что APRODEBA является членом Национальной конфедерации местных рыбопромысловиков Чили (CONAPACH, или Confederación Nacional de Pescadores Artesanales de Chile), и что президент этой организации официально объявил о несогласии данной организации с предложением Австралии. Кроме того, чилийская делегация указала, что на прошлой неделе министр сельского хозяйства Чили провел встречу с неправительственными организациями, на которой присутствовали CONAPACH и APRODEBA. На этой встрече APRODEBA согласилась с мнением CONAPACH о том, что *D. eleginoides* не следует включать в Приложение II СИТЕС.

КООС

14.13 Наблюдатель от КООС (А. Пресс) заявил, что отчеты Исполнительного секретаря как наблюдателя в КСДА и Председателя Научного комитета как наблюдателя на КООС-V полностью отвечают целям данной дискуссии. Он поддержал сделанные ранее заявления о высоком уровне сотрудничества.

ФАО

14.14 Наблюдатель от ФАО, Р. Шоттон, в своем сообщении (ССАМЛР-XXI/BG/36) отметил, что ФАО провела техническую консультацию по пригодности критериев СИТЕС для включения в списки коммерческих видов, которые будут рассматриваться на совещании COP-12 в Чили в этом году. Комитет ФАО по торговле рыбой внес соответствующие рекомендации, которые будут рассмотрены Департаментом рыбного промысла. ФАО обратилась к региональным рыбопромысловым органам с просьбой высказаться по этому вопросу и ведет переговоры с СИТЕС о Меморандуме понимания с целью разъяснения межведомственных соглашений.

14.15 Продолжаются переговоры об учреждении рыбопромысловой комиссии в южной части Индийского океана, примыкающей к зоне АНТКОМа. Второе совещание специального Технического комитета было проведено в мае 2002 г. с целью рассмотрения имеющейся информации и требований по управлению для демерсальных видов в этом регионе. Отчет этого совещания будет получен в декабре 2002 г. Изучение советско-украинских исследований и поискового промысла в южной части Индийского океана завершено и результаты будут опубликованы в этом году.

14.16 ФАО продолжает свою программу ПРОА. Прогресс, достигнутый в вопросе о морских птицах и акулах, пока невелик, несмотря на наличие фондов для разработки национальных программ содействия в случае управления промыслом хрящевых рыб.

14.17 ФАО продолжает сотрудничать с RFMO по соответствующим вопросам и в марте 2003 г. в ФАО состоится третье совещание этих организаций, на котором будут рассмотрены: (i) внешние факторы, влияющие на управление промыслами, и (ii) показатели для оценки работы региональных промысловых организаций.

14.18 Приоритетным вопросом остается ратификация государствами Соглашения ФАО по соблюдению. Ведется мониторинг ННН-промысла в глобальных масштабах, и первый отчет о результатах осуществления ПРОА-ННН будет представлен на 25-й сессии КОФИ.

14.19 Комиссия согласилась ко-спонсировать конференцию «Deep Sea 2003», которая будет проводиться в Новой Зеландии в декабре 2003 г., что будет способствовать

расширению известности АНТКОМа. Комиссия также решила, что в этой конференции должны участвовать Исполнительный секретарь и Научный сотрудник.

МСОП

14.20 В отчете МСОП (ССАМЛР-XXI/BG/34) дается обзор относящихся к делу резолюций и рекомендаций Всемирного конгресса по охране природы 2000 г. и освещаются соответствующие публикации и мероприятия МСОП, включая проведение в сентябре 2003 г. Всемирного конгресса по паркам, на котором будет рассмотрена роль морских охраняемых районов в устойчивом развитии.

14.21 МСОП отмечает, что приверженность правительств на ВСУР (Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 г.) делу сохранения биологического разнообразия также требует разработки репрезентативных систем МРА до 2012 г. МСОП далее отмечает, что вступление в силу Приложения V (Охрана и управление районами) к Протоколу об охране окружающей среды Антарктики предоставило Сторонам Договора об Антарктике и АНТКОМу основу для развития системы репрезентативных морских охраняемых районов. МСОП призывает членов АНТКОМа рассмотреть ряд акций, которые будут способствовать развитию такой системы в Южном океане. Об этом говорится в отчете SC-CAMLR-XXI, п. 9.5.

14.22 Что касается пиратского промысла и смертности морских птиц в ходе ярусного промысла в Южном океане и прилегающих водах, то МСОП вновь призывает страны-члены подумать, может ли СИТЕС придать существующим мерам по клыкачу больше весомости за счет более широкого членства и глобального охвата международной торговли. МСОП отсылает страны-члены к документу *Briefing Paper on Marine Fish and CITES*, подготовленному МСОП, TRAFFIC и Всемирным фондом дикой природы (WWF) (ССАМЛР-XXI/BG/39), для обсуждения некоторых более общих вопросов, связанных с применением положений СИТЕС к морским видам рыб.

14.23 МСОП также представил документ ССАМЛР-XXI/BG/38 «*Промысловая деятельность и торговля патагонским клыкачом в Южной Америке: региональная перспектива*», подготовленный TRAFFIC Южной Америки. Это резюме документа, который готовится к публикации на испанском языке в декабре. МСОП от имени TRAFFIC Южной Америки поблагодарил государственные агентства, промышленные ассоциации и отдельных лиц, которые помогли ему в исследованиях, в т.ч. некоторых из присутствующих на этом совещании. МСОП попросил, чтобы любые замечания и предложения были переданы в TRAFFIC Южной Америки.

14.24 Что касается представленного МСОП документа ССАМЛР-XXI/BG/38 Rev. 1, который был только что передан участникам, Аргентина оставила за собой право рассмотреть этот вопрос позднее, после завершения АНТКОМ-XXI. При этом Аргентина сочла нужным заранее заявить, что некоторые аспекты данного документа находятся вне компетенции Комиссии.

14.25 Бразилия выразила озабоченность в связи с неточностями в тексте документа, допущенными в отношении промысла и торговли *D. eleginoides*, ведущихся Бразилией. У берегов Бразилии промысел этого вида не ведется, и никакого уведомления о намерении Бразилии вести промысел в зоне действия Конвенции в АНТКОМ не посылалось. Сейчас предпринимается ряд действий для того, чтобы обеспечить полное соблюдение всех мер АНТКОМа по сохранению, когда Бразилия начнет этот промысел в будущем (ССАМЛР-XXI/BG/44).

14.26 Уругвай также выразил обеспокоенность по поводу касающихся его частей документа, в которых допущены ошибки, и предложил МСОП внести исправления до публикации документа.

14.27 Чили выразила благодарность за представленные сообщения, но отметила, что некоторые места в документе нуждаются в уточнении и отражают субъективную интерпретацию. Чили заявила, что она будет общаться с МСОП и поддерживать установившиеся добрые отношения.

14.28 МСОП поблагодарил за высказанные странами комментарии. Он с нетерпением ждет дальнейших консультаций и внесет все необходимые исправления в окончательный вариант публикации.

МКК

14.29 Наблюдатель от МКК, Б. Фернхольм (Председатель МКК), сообщил, что 54-е ежегодное совещание МКК проводилось 20–24 мая в г. Симонсеки, Япония, под его председательством (CCAMLR-XXI/BG/42). Он указал на следующие представляющие интерес моменты:

- (i) Мнения по вопросу о том, должна ли Комиссия с оговоркой согласиться с новым документом Исландии о присоединении, разделились. Принятое в прошлом году решение об участии Исландии в совещании в качестве наблюдателя было поддержано во время ежегодного совещания, но на специальном заседании Комиссии в октябре Исландия была принята.
- (ii) Предложения о создании китовых заповедников в южной части Тихого и Атлантического океана не набрали достаточного количества голосов для принятия. Предложение изменить положение о заповеднике в Южном океане не было принято и все остается как прежде.
- (iii) Несмотря на то, что МКК приняла и утвердила пересмотренную процедуру управления (RMP) для коммерческого китобойного промысла, она отметила, что до того, как она может рассматривать введение ограничений на вылов, не равных нулю, должна быть завершена работа над рядом вопросов, включая описание системы инспекции и наблюдений (пересмотренная система управления). Эта работа продолжается, и в октябре 2002 г. состоялось межсессионное заседание членов Комиссии с целью ее ускорения.
- (iv) Были рассмотрены два разрешения на ведение научного промысла Японией: (i) продление ее научной программы в южном полушарии и (ii) на проведение долгосрочной научно-исследовательской программы на западе северной части Тихого океана. В НК-МКК и МКК были высказаны разные мнения по поводу значимости этих исследований.
- (v) Следующее ежегодное совещание МКК будет проводиться в Берлине, Германия, 16–19 июня 2003 г. Совещание 2004 г. состоится в мае в Италии.

Отчеты наблюдателей АНТКОМа на совещаниях других международных организаций

ИККАТ

14.30 Европейское Сообщество, наблюдатель АНТКОМа на ежегодном совещании ИККАТ, проходившем в ноябре 2001 в г. Мурсия (Испания), представило краткий отчет (ССАМЛР-XXI/BG/4). Во время совещания обсуждались два основных вопроса, имеющих отношение к АНТКОМу: первый из них – проблема ННН-промысла. В ИККАТ ведутся такие же дискуссии, как и в АНТКОМе, и предложения, аналогичные выдвинутым на АНТКОМ-XXI, обсуждались и ИККАТ.

14.31 Вторым вопросом, представляющим интерес для АНТКОМа, был вопрос о прилове морских птиц. Был представлен ряд документов на эту тему, однако из-за долгих дискуссий о мерах по управлению рассматривавшимися квотами не хватило времени для обсуждения этого вопроса. Он будет вновь поднят на ежегодном совещании этого года, которое в данный момент проходит в Бильбао (Испания). Европейское Сообщество доложит о результатах совещания ИККАТ этого года на АНТКОМ -XXII.

Экспертная консультация региональных органов управления рыбным промыслом по координации сертификации уловов

14.32 На Консультации по ННН-промыслу, проводившейся в Ла-Хойя, США, 9–11 января 2002 г., АНТКОМ представляли Научный сотрудник и Администратор по соблюдению. Научный сотрудник сообщил, что отчет Секретариата о совещании (ССАМЛР-XXI/BG/10) был подробно рассмотрен SCOI в рамках работы Неформальной группы по СДУ. Он обратил внимание Комиссии на следующие выводы отчета:

- (i) Участие Секретариата АНТКОМа в Консультации дало возможность всем участвующим RFMO совместно обсудить детали существующих программ сертификации и документации уловов и планов на создание будущих программ в мировом масштабе. Опыт АНТКОМа в разработке, применении и работе с СДУ широко использовался во время Консультации. Было отмечено, что система АНТКОМа содержит все основные элементы и процедуры, рекомендованные Консультацией для координации программ сертификации и документации уловов.
- (ii) Сделанные Консультацией рекомендации можно рассматривать как первый шаг в разработке согласованных программ сертификации и документации уловов. Необходимо продолжать работу по рассмотрению таких важных процедурных вопросов, как обязанности государств флага, порта, экспорта и импорта. Вопрос о соответствии СДУ положениям Всемирной торговой организации (ВТО), касающимся торговли, остается нерешенным и также требует дальнейшей работы.

КОФИ

14.33 Германия выступала в роли наблюдателя АНТКОМа на Восьмой сессии подкомитета КОФИ по торговле рыбой, проходившей в Бремене (Германия) 12–16 февраля 2002 г. В документе ССАМЛР-XXI/BG/3 Германия сообщает, что во время сессии дискуссии в основном фокусировались на проблемах, связанных с торговлей рыбой во всем мире.

14.34 Одной из двух тем, представлявших интерес для АНТКОМа, был вопрос о критериях включения в список СИТЕС. Было решено, что отчет Второй технической консультации ФАО по пригодности критериев СИТЕС для включения в списки коммерчески эксплуатируемых водных видов должен быть передан в Секретариат СИТЕС.

14.35 Несколько стран вновь повторили свои замечания по поводу роли СИТЕС в вопросе эксплуатируемых рыбопромысловых ресурсов. Было высказано мнение, что СИТЕС следует рассматривать как дополнительное средство в деле защиты этих ресурсов, например, при отсутствии необходимого режима управления, и что включение в списки СИТЕС должно ограничиваться только исключительными случаями и только тогда, когда все соответствующие организации, связанные с управлением данными видами, решат, что включение в списки необходимо.

14.36 Подкомитет КОФИ далее обратился к секретариатам ФАО и СИТЕС с просьбой координировать разработку Меморандума о понимании, о котором уже упоминал наблюдатель от ФАО, с целью содействия диалогу и обмену мнениями. Меморандум будет рассмотрен и, возможно, одобрен на совещаниях КОФИ и постоянного комитета СИТЕС в 2003 г.

14.37 В целом все согласились, что многие последствия включения в списки СИТЕС подробно не изучены, и что ФАО следует заняться изучением этого вопроса в отношении эксплуатируемых видов рыб.

14.38 Второй представляющей интерес темой был вопрос об осуществимости и практической согласования форм регистрации уловов, используемых региональными промысловыми организациями в торговых операциях. Подкомитет КОФИ получил информацию о существующих программах документации, принятых RFMO (ИККАТ, СССВТ, ЮТС и АНТКОМом), а также о результатах Экспертной консультации, о которой говорилось в пункте 14.32.

14.39 Многие делегации признали, что результаты Консультации представляют собой шаг в верном направлении по согласованию форм регистрации уловов в торговых целях, и эту работу следует продолжать. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу участия в этой Консультации региональных рыбопромысловых организаций по согласованию сертификации уловов и было выражено мнение, что более широкое участие в ней должны принимать развивающиеся, основные промысловые и импортирующие страны, а также лица, занимающиеся документами об уловах и/или торговле. Некоторые делегации предостерегли против внесения коммерчески эксплуатируемых видов как в списки СИТЕС, так и в систему торговой документации, и выразили предпочтение последней в качестве регулирующего механизма.

МКК

14.40 Комиссия отметила отчет, представленный наблюдателем на 54-м совещании МКК (Япония) (ССАМЛР-XXI/BG/46), и комментарии председателя МКК (п. 14.29).

Специальная сессия Комитета по торговле и окружающей среде (СТЕ)

14.41 Новая Зеландия, бывшая наблюдателем АНТКОМа на двух заседаниях Специальной сессии СТЕ, проводившихся в марте и июне 2002 г., представила членам Комиссии свой отчет (ССАМЛР-XXI/BG/21), в котором приводится информация о

неформальных консультациях по организации работы, планировании Информационной сессии по многосторонним соглашениям об окружающей среде (МЕА), правилах и особых торговых обязательствах ВТО в МЕА, статусе наблюдателя, а также экологических товарах и услугах.

IATTC

14.42 Наблюдатель АНТКОМа (США) на 69-м совещании ИККАТ (26–28 июня 2002 г., Мехико) представил свой отчет совещанию (CCAMLR-XXI/BG/32). Рассматриваемые в отчете вопросы охватывают сохранение и управление запасами желтоперого и большеглазого тунца, ограничение промысловой мощности, прилов, соблюдение и пересмотр Конвенции IATTC.

Всемирный саммит по устойчивому развитию

14.43 Южная Африка, наблюдатель АНТКОМа на ВСУР, который проходил в Йоханнесбурге (Южная Африка) 26 августа – 4 сентября 2002 г., отослала страны-члены к своему отчету (CCAMLR-XXI/BG/35). Она призвала все присутствующие страны-члены, правительства которых проявили свою приверженность, приехав на ВСУР и приняв План выполнения, ознакомиться с отчетом наблюдателя и привлечь внимание Комиссии к пункту 2, в котором говорится, что устойчивое развитие имеет три компонента – экономическое развитие, социальное развитие и охрану окружающей среды, – как взаимозависимые и взаимоусиливающие опоры. Искоренение нищеты, изменение нерационального характера производства и потребления, охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются важнейшими целями, жизненно необходимыми для устойчивого развития.

CCSBT

14.44 Австралия представила отчет своего наблюдателя на Четвертом совещании Рабочей группы CCSBT по экологически связанным видам (CCSBT-ERS-WG), проходившем в Токио (Япония) 26–28 ноября 2001 г.; этот отчет был только что одобрен CCSBT.

14.45 Дж. Кроксалл, созывающий WG-IMAF, приветствовал этот отчет В нем содержится важная новая информация, которая будет рассмотрена в ходе межсессионной работы WG-IMAF.

Процедура представления отчетов наблюдателей

14.46 Соединенное Королевство заметило, что Комиссия стоит перед той же проблемой, что и Научный комитет, в этом же пункте Повестки дня, т.е. наблюдатели не могут должным образом представить ценные материалы, или что Комиссия не может должным образом обсудить эти материалы, частично из-за позднего представления некоторых отчетов, а частично из-за структуры совещания.

Соединенное Королевство предложило, чтобы Комиссия обсудила возможность принятия процедуры представления документов к крайнему сроку, аналогичной той, что была принята Научным комитетом (SC-CAMLR-XXI, п. 9.34). Соответственно, наблюдателей призвали обеспечить представление документов в Секретариат в сроки, позволяющие Комиссии провести их рассмотрение должным образом.

14.47 Чили присоединилась к замечаниям Соединенного Королевства об ограниченных возможностях для рассмотрения ценного содержания отчетов наблюдателей в рамках нынешней структуры Повестки дня Комиссии. В пункте 15 Чили делает попытку подчеркнуть важность этих работ для достижения цели Конвенции в ожидании изменения политики в отношении участия компетентных неправительственных организаций в деятельности рабочих групп Научного комитета, что будет также способствовать расширению обмена информацией.

14.48 В связи с этим США отметили, что отчеты наблюдателей заслуживают внимательного рассмотрения, но они часто поступают в Комиссию слишком поздно. США предложили, чтобы отчеты передавались для распространения задолго до совещания, но официально не представлялись. Скорее, наблюдатель должен отметить отдельные относящиеся к делу моменты и ответить на вопросы по содержанию документа.

Сотрудничество с Комитетом по торговле и окружающей среде ВТО

14.49 Комиссия рассмотрела документ, представленный Секретариатом (SCAMLR-XXI/20), и отметила, что процедура работы с межсессионными приглашениями, присланными в Секретариат, как указано в пп. 11 и 12 Приложения 4, относится ко всем приглашениям, полученным из других организаций. Однако она попросила Секретариат подготовить проект директив, касающихся именно будущих приглашений от ВТО, для рассмотрения на следующем совещании Комиссии.

Назначение наблюдателей на совещания международных организаций в 2002/03 г.

14.50 Следующие наблюдатели назначены представлять АНТКОМ на совещаниях международных организаций в 2002/03 г.:

- 12-е совещание Конференции Сторон СИТЕС, 3–15 ноября 2002 г., Сантьяго (Чили) – Чили (SCAMLR-XX, п. 12.50).
- Четвертая Всемирная встреча региональных морских конвенций и планов действий, 21–23 ноября 2002 г., Монреаль (Канада) – Канада или США (см. п. 14.51).
- Второй международный форум промысловиков, 19–22 ноября 2002 г., Гавайи (США) – США.
- Международная конференция против незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого промысла (совместно с ФАО и Европейским Сообществом), 25–26 ноября 2002 г., Сантьяго де Компостела (Испания) – Испания.

- 20-я сессия КРГ по промышленной статистике (включая обсуждение FIGIS), 21–24 января 2003 г., Виктория (Сейшельские Острова) – Администратор базы данных.
- 25-я сессия КОФИ, 24–28 февраля 2003 г., Рим (Италия) – Исполнительный секретарь.
- Третье совещание региональных рыбопромысловых организаций ФАО, 3–4 марта 2003 г., Рим (Италия) – Исполнительный секретарь.
- Рабочая группа СКАР по GIWA, апрель 2003 г., Куритиба (Бразилия) – Бразилия.
- 55-е ежегодное совещание МКК, 16–19 июня 2003 г., Берлин (Германия) – Германия.
- Комитет ВТО по торговле и окружающей среде (СТЕ), июнь–июль 2003 г. (дата уточняется), Женева (Швейцария) – Секретариат или Новая Зеландия (см. п. 14.52).
- КСДА-XXVI, 9–20 июня 2003 г., Мадрид (Испания) – Исполнительный секретарь.
- КООС-VI – Договор об Антарктике, 9–20 июня 2003 г., Мадрид (Испания) – Председатель, Научный Комитет.
- 18-е очередное совещание ИККАТ, 17–24 ноября 2003 г., Дублин (Ирландия) – Европейское Сообщество.
- Конференция «Deep Sea 2003» (международная конференция по руководству и управлению глубоководным рыбным промыслом), 1–4 декабря 2003 г., Квинстаун (Новая Зеландия) – Исполнительный секретарь и Научный сотрудник (п. 14.19).
- CCSBT10 – ежегодное совещание комиссии, 7–10 октября 2003 г., Крайстчерч (Новая Зеландия) – Новая Зеландия.
- Ежегодные совещания ИАТТС 2003 г., 17–28 июня 2003 г., Антигуа, Гватемала – США.

14.51 Комиссия попросила Исполнительного секретаря обратиться к правительству Канады с письменной просьбой представлять АНТКОМ в качестве наблюдателя на Четвертом Всемирном совещании региональных морских конвенций и планов действий, которое состоится в Монреале в ноябре этого года. В случае, если Канада откажется, в роли наблюдателя будут выступать США.

14.52 Комиссия решила, что при наличии достаточных ассигнований из бюджета было бы полезно направить сотрудника Секретариата в качестве представителя АНТКОМа на совещаниях СТЕ ВТО в 2003 г. В противном случае в качестве наблюдателя АНТКОМа будет выступать Новая Зеландия.